参考译文 美国正在酝酿第四项经济刺激法案

BBC news.

BBC 新闻。

The United States has warned it might never resume its funding of the World Health Organization, unless the organization undergoes change. President Trump suspended US funding of the organization last week, accusing it of having promoted Chinese disinformation about the Covid-19. His secretary of state Mike Pompeo now says the UN body would first have to take fundamental reform, including a possible change in leadership.

美国警告说，除非世界卫生组织发生变化，否则美国可能永远不会恢复对该组织的资助。上周，特朗普总统暂停了美国对世界卫生组织的资助，指责该组织为中国提供有关cod -19的虚假信息。美国国务卿迈克·蓬佩奥表示，联合国机构首先必须进行根本性的改革，包括可能的领导层变动。

The US House of representatives is expected shortly to pass the fourth coronavirus release bill worth more than 480 billion dollars. President trump has promised to sign the law quickly. The bill sees small businesses getting 320 billion dollars, and hospitals 75 billion.

美国众议院预计将很快通过第四项防疫过渡法案，价值超过4800亿美元。特朗普总统承诺尽快签署该法案。根据这项法案，小企业将获得3200亿美元，医院将获得750亿美元资助。

The governor of New York state Andrew Cuomo says initial survey results indicate that about 14% residents may have already contracted the coronavirus. And one in 200 of those subsequently died.  Mr.Cuomo said while the survey had its limitations, it suggested the virus was less deadly than feared.

纽约州州长科莫表示，初步调查结果显示，大约14%的居民可能已经感染了冠状病毒。其中每200人中就有1人随后死亡。科莫说，虽然这项调查有其局限性，但它表明这种病毒的致命性没有人们担心的那么高。

The South African president Cyril Ramaphosa has said a five-week nationwide coronavirus lockdown will start to be eased next month. He said that after the April, 30th, some economic activities will be allowed to resume.

南非总统西里尔·拉马福萨表示，为期五周的全国冠状病毒封锁将于下月开始放松。并表示，4月30日以后，一些经济活动将被允许恢复。

Dubai is reopening shopping malls in Friday and lifting a number of other restrictions imposed to combat the spread of the disease, as the Muslim holly month of Ramadan begins. Visits between those officially described as first and second degree relatives will be allowed.

随着穆斯林斋月开端，迪拜将于周五重新开放购物中心，并取消为遏制疾病蔓延而实施的一系列其他限制。官方描述的一等、二等亲属允许探亲。

New research suggests collapse in insect numbers around the world is more complicated than previously thought. Scientists found while land-based species were declining by about 9% per decade, other species were doing much better.

新的研究表明，世界范围内昆虫数量的锐减比之前认为的情况更加复杂。科学家发现，虽然陆生物种每十年减少约9%，但其他物种的情况比昆虫要好得多。

BBC world news.

BBC世界新闻。

听力原文

BBC news.

The United States has warned it might never resume its funding of the World Health Organization, unless the organization undergoes change. President Trump suspended US funding of the organization last week, accusing it of having promoted Chinese disinformation about the Covid-19. His secretary of state Mike Pompeo now says the UN body would first have to take fundamental reform, including a possible change in leadership.

The US House of representatives is expected shortly to pass the fourth coronavirus release bill worth more than 480 billion dollars. President trump has promised to sign the law quickly. The bill sees small businesses getting 320 billion dollars, and hospitals 75 billion.

The governor of New York state Andrew Cuomo says initial survey results indicate that about 14% residents may have already contracted the coronavirus. And one in 200 of those subsequently died.  Mr.Cuomo said while the survey had its limitations, it suggested the virus was less deadly than feared.

The South African president Cyril Ramaphosa has said a five-week nationwide coronavirus lockdown will start to be eased next month. He said that after the April, 30th, some economic activities will be allowed to resume.

Dubai is reopening shopping malls in Friday and lifting a number of other restrictions imposed to combat the spread of the disease, as the Muslim holly month of Ramadan begins. Visits between those officially described as first and second degree relatives will be allowed.

New research suggests collapse in insect numbers around the world is more complicated than previously thought. Scientists found while land-based species were declining by about 9% per decade, other species were doing much better.

BBC world news.